

Consuelo

Caoduro



Contact

Address:

33053 Aprilia Marittima di
Latisana (UD) - Italy

Phone:

+39 347 44 77 329

Email:

consueloc@netanday.it

LinkedIn:

<https://www.linkedin.com/in/consuelocaoduro/>

ProZ:

<https://www.proz.com/translator/636228>

Languages

English – C2

French – B2

German – B1

Based on the CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) standard

Hobbies

- Reading
- Cooking-Baking
- Hiking

Summary

Senior translator with strong background in linguistics.

Services Offered

- Translation
- Transcription
- Localization
- Subtitling

Skill Highlights

- Awareness of Languages Evolution
- Appreciation for Other Cultures
- Passion for Languages
- Focused
- Time Management
- Attention to Detail
- Always up to date

Areas of Expertise

- Medical: General, Pharmaceuticals, Machinery, SOP
- Chemistry: General, Safety Data Sheets, Machinery, SOP
- Law/Finance/Business/Commerce: General, Contracts, Taxation & Customs
- Certificates, Diplomas, Licenses, CVs
- Automation & Robotics
- Electrical and electronic devices
- Furniture / Household Appliances
- Computers: General, Hardware, Software, UI, Systems, Networks, Safety
- IT (Information Technology)
- Games / Video Games / Gaming / Casino
- Food & Drink / Wine / Oenology / Viticulture

CATs

- WordFast
- Trados

Experience

Freelance Translator: 1986 - to date

Appointed EN-IT-EN, FR-IT Translator PTSGI

<https://www.ptsg.com/en/>: 1996 to date

Translator for B&B Sistemi (<http://bb.tv.it/>): 2005 to date

Translator for UBIS (<https://ubis.com/>): 2007 to date

Translator for Webfaber, Design, Graphic, Photography (cris@webfaber.it): 2019 to date

Education

Bachelor in Languages: **Italian, English, French** - 1985
Liceo Linguistico Kennedy, Udine, Italy